

Colloque international organisé par

l'Université du Littoral – Côte d'Opale

l'Unité de recherche sur l'Histoire, les Langues, les Littératures et l'Interculturel (H.L.L.I.)
(EA 4030)

le Centre de recherche « Modalités du fictionnel »

avec le concours

de l'équipe d'accueil ALITHILA
(EA 1061, Lille3)

de l'Institut universitaire de France (IUF)



Comité scientifique

Marie-Madeleine CASTELLANI
(Université Charles-de-Gaulle – Lille 3)
Maria COLOMBO TIMELLI
(Université Paris-Sorbonne)
Nadine HENRARD
(Université de Liège)
Anne SCHOYSMAN
(Università di Siena)

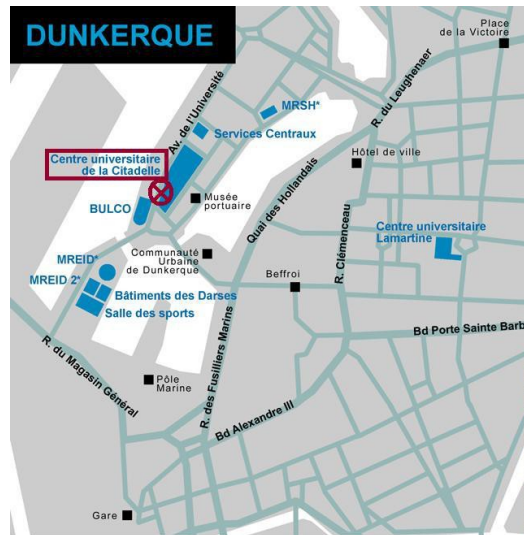
Contact et informations

Jean.Devaux@univ-littoral.fr
Matthieu.Marchal@univ-littoral.fr
Alexandra.Velissariou@wanadoo.fr

www.univ-littoral.fr

Plan d'accès

Centre Universitaire de la Citadelle
Amphithéâtre de visioconférence



* MRSH : Maison de la Recherche en Sciences Humaines
* MREID & MREID 2 : Maison de la Recherche en Environnement Industriel de Dunkerque

Université du Littoral – Côte d'Opale
220, avenue de l'Université
59379 Dunkerque Cedex

Illustration

Raoul Lefèvre, *Recuyell of the Historyes of Troye*
frontispice
(William Caxton présente son texte à Marguerite d'York)
Bruges, vers 1473-1474
bois gravé sur papier
San Marino (Californie), The Huntington Library

Les premiers imprimés français et la littérature de Bourgogne (1470-1550)

Dunkerque, 22-23 octobre 2015



Université du Littoral – Côte d'Opale

Amphithéâtre de visioconférence
220 avenue de l'Université, Dunkerque



Jeudi 22 octobre 2015

09h30 Accueil

10h00 Introduction par Jean DEVAUX, Matthieu MARCHAL et Alexandra VELISSARIOU (Université du Littoral – Côte d’Opale)

10h30-11h30 Session 1

10h30 Renaud ADAM (Université de Liège), Panorama de l’édition en langue française dans les anciens Pays-Bas, des origines à la Réforme (ca 1473-1520)

10h55 Anne SCHOYSMAN (Université de Sienne), La production bourguignonne et française de Willem Vorsterman

11h20 Discussion

11h30 Pause

12h00-13h00 Session 2

12h00 Alexandra VELISSARIOU (Université du Littoral – Côte d’Opale), *Les Cent Nouvelles nouvelles* dans l’édition d’Antoine Vêrard

12h25 Elisabetta BARALE (Université Savoie-Mont Blanc), L’impression des « récits brefs » bourguignons chez Colard Mansion

12h50 Discussion

13h00 Déjeuner

14h30-16h30 Session 3

14h30 Paola CIFARELLI (Université de Turin), Bien vivre pour bien mourir. *Le Traité de la science de bien mourir* traduit par Miélot dans le passage du manuscrit à l’imprimé

14h55 Florence SERRANO (Université de Lorraine), “Rejoignons le *Triomphe des dames*” et le *Traité de noblesse* : les avatars textuels et iconographiques de deux traductions bourguignonnes du manuscrit aux presses parisiennes

15h20 Françoise FERY-HUE (IRHT), L’édition de *L’an des sept Dames* par Dirk Martens (Anvers, 1504)

15h45 Stefania VIGNALI (Université de Turin), Jean Lemaire de Belges et son activité de traducteur

16h10 Discussion

16h30 Pause

17h00-18h30 Session 4

17h00 Adrian ARMSTRONG (Queen Mary University, Londres), Molinet imprimé : perspectives éditoriales

17h25 Jean DEVAUX (Université du Littoral – Côte d’Opale), *Le Roman de la Rose moralisé* dans la version d’Antoine Vêrard

17h50 Nathalie HERVÉ (Université de Nantes), *Le Testament de la Guerre*, parcours d’un poème de Jean Molinet

18h15 Discussion

18h30 Clôture de la journée



Vendredi 23 octobre 2015

09h00 Accueil

09h30-11h00 Session 5

09h30 Maria COLOMBO TIMELLI (Université Paris-Sorbonne), De la ‘librairie’ de Bourgogne à la boutique d’Antoine Vêrard : *Beuve de Hantone* en prose

09h55 Sarah BAUDELLE-MICHELS (Université Charles-de-Gaulle – Lille 3), Les infléchissements des références culturelles des premiers imprimés du cycle de *Renaut de Montauban* (*Maugis d’Aigremont*, *Les Quatre Fils Aymon*, *Mabrian*, *La Conquête de Trebizonde*)

10h20 Caroline CAZANAVE (Université de Franche-Comté), Des marques d’attache du *Huon en prose* à la cour de Bourgogne

10h45 Discussion

11h00 Pause

11h30-13h00 Session 6

11h30 Madeleine JEAY et Kathleen GARAY (McMaster University, Hamilton), “At such a time as I was resident at Bruges” : la contribution de William Caxton à la diffusion des textes bourguignons en Angleterre

11h55 Matthieu MARCHAL (Université du Littoral – Côte d’Opale), L’édition de *Blanchardyn and Eglantine* par William Caxton (Westminster, 1489)

12h20 Delphine MERCUZOT (BnF), *Le Recueil des histoires de Troie* de Raoul Lefèvre : William Caxton et la diffusion de la littérature curiale bourguignonne

12h45 Discussion

13h00 Déjeuner

14h30-16h00 Session 7

14h30 Anna Maria BABBI (Université de Vérone), L’édition de *Paris et Vienne* par Gherard Leeu (Anvers, 1487)

14h55 Isabelle ARSENEAU (Université McGill, Montréal), Comme en un roman d’Arthur ? Examen des premiers imprimés de *Cleriadus et Meliadice*

15h20 Stefania CERRITO (Università degli studi internazionali, Rome), “Je l’ay trouvé bien et tres congruement translâté par meilleurs clers et plus sages de moy” : Colard Mansion et l’*Ovide moralisé* en prose

15h45 Discussion

16h00 Pause

16h30-18h00 Session 8

16h30 Marie-Madeleine CASTELLANI (Université Charles-de-Gaulle – Lille 3), L’édition du *Florimont* en prose par Olivier Arnoullet (Lyon, 1529)

16h55 Catherine GAULLIER-BOUGASSAS (Université Charles-de-Gaulle – Lille 3), Les imprimés des *Faits et conquestes d’Alexandre* de Vasque de Lucène

17h20 Sandrine HÉRICHÉ PRADEAU (Université Paris-Sorbonne), L’édition de *Perceforest* par Galliot du Pré

17h45 Discussion

18h00 Clôture du colloque